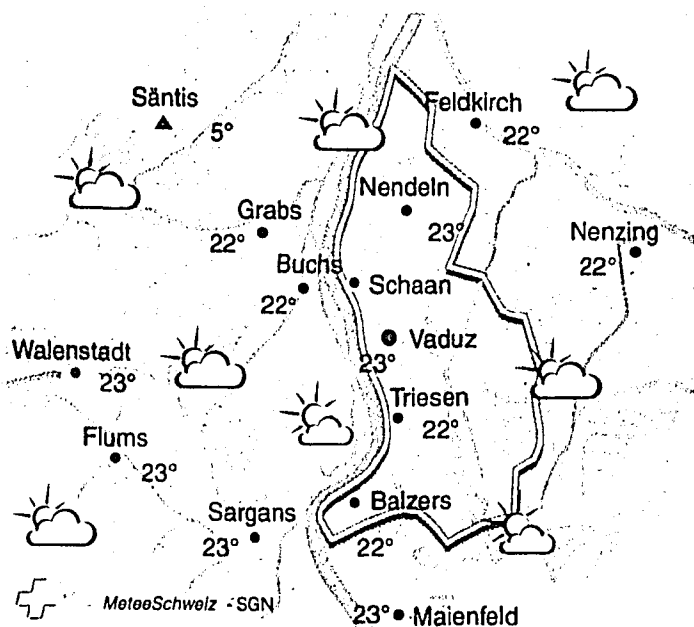


# Leicht bewölkt, teils sonnig

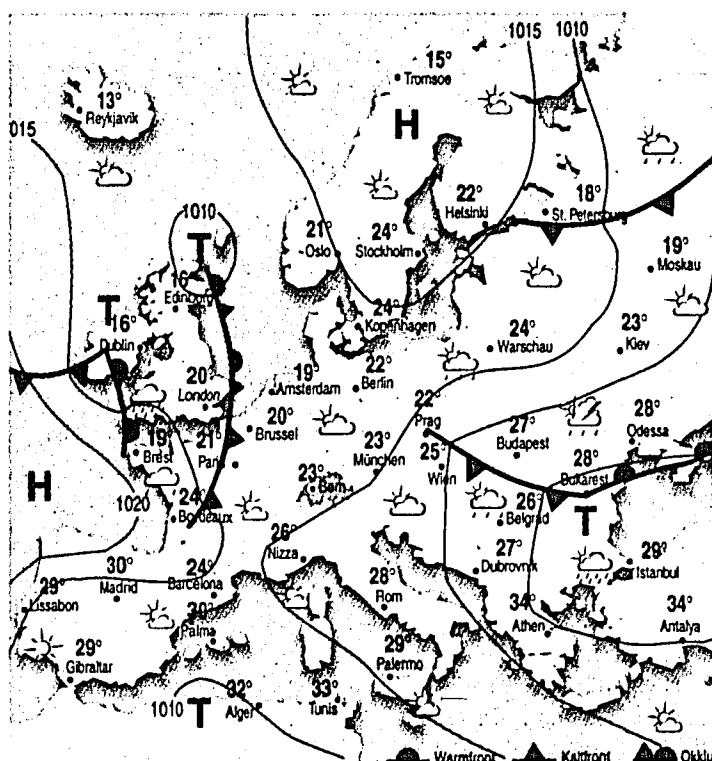


## Prognosen

Der Zustrom von feuchter und kühler Meeresluft aus Nordwesten geht in der Nacht zu Ende, so dass Morgen im Norden eine Wetterberuhigung eintritt. Bei veränderlicher Bewölkung teilweise sonnig und meist trocken. Alpensüdseite und Engadin: Ziemlich sonnig.

## Voraussichten

Am Freitag im Osten noch föhnige Aufhellungen, sonst aus Westen zunehmend Schauer und Gewitter. Von Samstag bis Montag: Unbeständiges und kühles Wetter. Oft stark bewölkt und zeitweise, im Süden auch häufig Niederschlag.



## SONNE

Sonnenaufgang 6.14 Uhr  
Sonnennuntergang 20.49 Uhr

## MOND

Mondaufgang 5.16 Uhr  
Monduntergang 21.09 Uhr

## SCHADSTOFFE

NO2 (Stickstoffdioxid) 24 (Grenzwert = 80)  
O3 (Ozon) 74 (Grenzwert = 120)

## TEMPERATUR

0°  
3300 m

## GESTERN 14 UHR

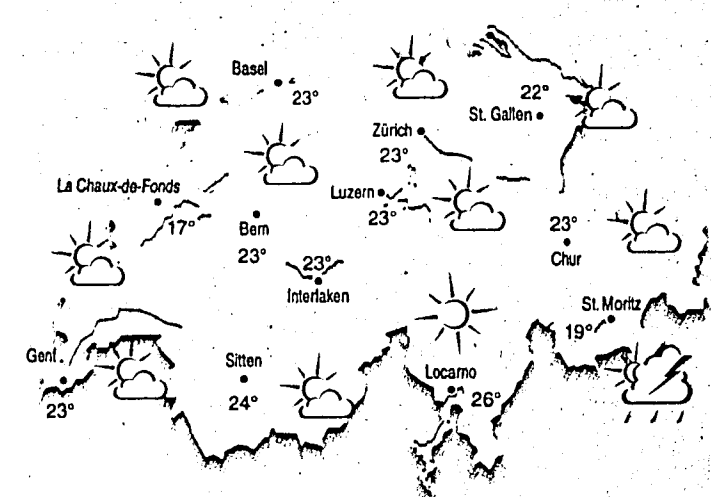
Stadt	Wetter	Temperatur
Europa		
Amsterdam	Regenschauer	20°
Athen	schön	32°
Belgrad	stark bewölkt	24°
Berlin	leicht bewölkt	23°
Brüssel	leicht bewölkt	22°
Budapest	stark bewölkt	21°
Hamburg	stark bewölkt	23°
Helsinki	stark bewölkt	22°
Istanbul	schön	32°
Las Palmas	stark bewölkt	25°
Lissabon	schön	27°
London	stark bewölkt	25°
Madrid	schön	29°
Moskau	stark bewölkt	17°
München	Regen	14°
Oslo	schön	26°
Palma	stark bewölkt	28°
Paris	schön	24°
Prag	gewitterhaft	21°
Reykjavik	stark bewölkt	11°
Rom	schön	26°

## WETTERAUSSICHTEN

Freitag	Samstag	Sonntag	Montag
23° 13°	19° 14°	17° 13°	17° 12°

## GESTERN 14 UHR

Stadt	Wetter	Temperatur
Vaduz	Regen	14°
Schweiz		
Basel	stark bewölkt	22°
Genf	schön	21°
Locarno	schön	28°
Sitten	stark bewölkt	18°
Zürich	Regen	15°
Österreich		
Wien	stark bewölkt	18°
Innsbruck	Regenschauer	16°
Salzburg	Regen	15°
Graz	stark bewölkt	22°
Bregenz	Regen	15°



## VOLKSBLATT-TAGESRÄTSEL

Vesper-Zwischenrufzeit am Nachmittag	Kosmos-Universum Weltraum-Organisation	Trainer und Betreuer	Zwerg-hirsche Süd-amerikas	Fleck Teil des Hauses	Graben zur Entwässerung
motor-looses Verkehrsmittel		Mittel-europäer Messstab-zusatz			
europ inselstaat dglungtuner Papagei		Eis-becher gorm Gott	Strom in Asien Südame-rikaner		Informa-tions-speicher
Paper-zählmass	Vorfahr arab Fürs-tenum		Strom in Spanien		
Bundes-kriminal-polizei der USA	Speisen-tafel Früss ostl von Basel	unmerklich latho-ische Ordenstrau	Laubbaum uralte Erzählung		
Staat im Orient	griech englisches Wort-Lun		Präpo-sition Fluss-niederung		
Bodener-nässerung N. Gefäss für Salz					

# Historisches Kalenderblatt

Am 8. August, im Jahr 2002 der 220. Tag und ein Donnerstag, wurden im Laufe der Geschichte folgende Ereignisse verzeichnet:

1902 - Auf Grund eines Antrags der Kaiserlichen Oberpostdirektion genehmigt das Reichspostamt die Einrichtung von Schliessfächern auch für Personen und Unternehmen, die nicht in dem jeweiligen Zustellbezirk wohnen.

1912 - In Anwesenheit von Kaiser Wilhelm II. findet in der Villa Hügel bei Essen die Feier zum 100-jährigen Bestehen der Firma Krupp statt.

1917 - In Petrograd (St. Petersburg) werden Kosakenregimenter als Militärverwaltung eingesetzt.

1927 - In Laboe in Schleswig-Holstein wird der Grundstein für das 72 Meter hohe Marineehrenmal gelegt. Der Bau wird erst 1936 vollendet.

1932 - Die japanische Regierung ernannt General Nobuyoshi Muto zum Oberbefehlshaber und Sondergesandten in dem Satellitenstaat Mandschukuo (Mandschurei).

1962 - Zu insgesamt 57 Jahren Zuchthaus oder Jugendstrafe werden neun Jugendliche in Ost-Berlin verurteilt. Sie hatten gemeinsam eine Flucht nach West-Berlin geplant.

1967 - Malaysia, die Philippinen, Indonesien, Singapur und Thailand gründen in Bangkok den Verband Südostasiatischer Staaten (ASEAN).

1972 - Die brasilianische Regierung gibt die Entdeckung des bis dahin grössten Uranerz-lagers im Staat Minas Gerais bekannt. Es wurden auch umfangreiche Eisenerz-, Gold- und Diamantenvorkommen entdeckt.

**Geburtstage:**

- Paul Dirac, brit. Physiker (1902-1984)
- Juri P. Kasakow, russ. Schriftsteller (1927-1982)
- Dustin Hoffman, amerik. Schauspieler (1937-)
- Klaus Peter Möller, dt. Jurist und Politiker (1937-)

**Todestage:**

- Jacob Burckhardt, schweiz. Kulturhistoriker (1818-1897)

# kino heute

**Schlosskino Bolzers**

täglich 20.30  
**LIFE AS A HOUSE**  
- DAS HAUS AM MEER  
„Ein gefühlvolles Familiendrama mit einer erstklassigen Besetzung!“  
Orig. E/df J12 Dolby-Digital

täglich 16.30 Sa+So+Mi 13.30  
**SPIRIT-DER WILDE MUSTANG**  
Deutsch J6 Dolby-Digital

ab 22. August, Hugh Grant in  
**ABOUT A BOY**  
00423 384 12 66

**KIWI**  
Ort: Drei Werdenberg  
Telefon 081/771 60 70

**Open Air Kino Werdenberg vom 26. Juli bis 16. Aug. auf dem Reitplatz Werdenberg**

TREFF 1 Sa/So/Mi 14.30 Sa/So 17.00  
**SCOOBY-DOO**  
Deutsch A. Kat. J 12 3. Woche

TREFF 1 tägl. 20.00 Fr/Sa 22.45  
**MY BIG FAT GREEK WEDDING - EINE GRIECHISCHE HOCHZEIT**  
E/DF A. Kat. J 12 2. Woche

TREFF 2 tägl. 20.00 Fr/Sa 22.30 Sa/So/Mi 14.30  
**MEN IN BLACK II**  
Deutsch A. Kat. J 12 5. Woche

TREFF 3 tägl. 20.00 Fr/Sa 22.30  
**40 TAGS UND 40 NÄCHTE**  
Deutsch A. Kat. J 14 8. Woche

TREFF 3 Sa/So/Mi 14.30 Sa/So 17.00  
**LILO UND STITCH**  
Deutsch A. Kat. K 8 7. Woche

TREFF 4 tägl. 20.00 Fr/Sa 22.30 Sa/So/Mi 14.30  
**SPIRIT - DER WILDE MUSTANG**  
Deutsch A. Kat. K 8 4. Woche

Kino-Tel. 0900 900 998

**Kino VADUZ** +423 232 12 18

Do - So tägl. 20.15 Uhr  
**SANDRA BULLOCK in**  
**«MURDER BY NUMBERS - MORD NACH PLAN»** - Edf -  
Neu - sehenswerter TRILLER à la HITCHCOCK

**KIWI** Castels, Sargans  
Telefon 081 723 16 61

Ch-Premiere/Tägl. 20.00 Uhr  
Fr/Sa 22.15 Uhr, Sa/So auch 17.00 Uhr  
**EIGHT LEGGED FREAKS**  
**ARAC ATTACK**  
Angriff der achtbeinigen Monster. Effektgespicktes, ganz auf Norverkitz angelegtes Killerspinnen Szenario.  
Deutsch gesprochen. A-Kat. J 14

CH-Premiere! Sa/So/Mi 14.30 Uhr  
**Disney's LILO & STITCH**  
Familie heisst zusammenhalten und füreinander da sein.  
Deutsch gesprochen. A-Kat. K 6

**Das nächste Programm**  
**«DER BESONDERE FILM»**  
erscheint am 18. September 2002

Kinoprogramm: Tel. 0900 900 998

## IMPRESSUM

Herausgeber:  
Presseverein Liechtensteiner Volksblatt.

Geschäftsleitung Verlag:  
Dani Sigel,  
Martin Frommelt.

Chefredaktor:  
Martin Frommelt

Stv. Chefredaktor:  
Manfred Öhri (Redaktion)

Produktions- und EDV-Leiter:  
Markus Marxer

Redaktion:  
Politik: Martin Frommelt,  
Doris Meier, Manfred Öhri.

Land und Leute: Coni Hofer,  
Manuela Schädler.

Wirtschaft: Wolfgang Zechner

Kultur: Gerolf Hauser  
(freier Mitarbeiter).

Sport: Robert Brüstle, Stefan Lennherr, Robert Nutt, Heinz Zöchbauer.

Technischer Redaktionsdienst:  
Chrsi Kindle, Walter Nigg.

Fotojournalist: Paul Trummer.

Beilagen: Mario Heeb.

E-Mail-Redaktion:  
redaktion@volksblatt.li.

Redaktionssekretariat: Martina Biedermann  
(Tel. +423 237 51 61).

Desktop Publishing: Fritz Gauer,  
Markus Marxer, Klaus Tement,  
Judith Walser.

Verkaufsleitung:  
Manfred Bildstein

Marketing/Verkauf:  
Silvio Bühler, Michèle Ehlers,  
Gaby Schädler.

Österreich: Johannes Nachbauer

Inseratannahme/Empfang:  
Judith Hoop, Natalie Schädler;  
Tel. +423 / 237 51 51. Fax: +423 / 237 51 66. ISDN: +423 237 51 09.

E-Mail-Inseratverkauf:  
inserter@volksblatt.li.

Abonnementdienst: Daniela Florio.  
Tel. +423 237 51 41.

E-Mail-Abverwaltung:  
abo@volksblatt.li.

Adresse von Redaktion und Verlag: FL-9494 Schaan, Feldkircher Strasse 5. Telefon: +423 / 237 51 51.

Redaktionssekretariat:  
Telefon +423 237 51 61.  
Telefax Redaktion/Verlag:  
Tel. +423 237 51 55.  
Telefon Sportredaktion:  
+423 237 51 71.

Internet:  
http://www.volksblatt.li.  
ISDN: +423 237 51 08

Abonnement:  
Inland und Schweiz jährlich CHF. 189.-; halbjährlich CHF. 99.-; vierteljährlich CHF. 56.-.

Für das weitere Ausland:  
Inlandtarife plus Auslandsporto.  
Bestellungen beim Verlag in Schaan, Tel. 237 51 41.

Anzeigen-Annahmeschluss: Jeweils am Vortag um 11.00 Uhr, für die Montagsausgabe am Freitag um 11.00 Uhr.

Ausser Stelleninserate: Für die Samstagsausgabe, Mittwoch um 8.00 Uhr und Stelleninserate für Dienstag und Freitag um 8.00 Uhr

Anzeigenannahme: Für das Inland: Verwaltung Schaan. Für die Schweiz und das übrige Ausland: Publicitas AG, Sarganserstrasse 9, 8887 Mels, Tel. 081 / 723 55 75, Fax: 081 / 723 70 18.

Anzeigenpreise: Einspaltige Milimeterzeile (25 mm) 74 Rappen, Mindesttarif für Kleininserate CHF. 30.- netto; Stelleninserate: 77 Rappen. Grossauflage (Do): 99 Rappen; Textreklamen, Innenseiten (54 mm) 235 Rappen. Reklame Grossauflage 295 Rappen. Reklame Titelseite 399 Rappen, Grossauflage 499 Rappen.

Beilagen: Nach Anfrage. Verbund Südostschweiz

Verlag «Liechtensteiner Volksblatt», FL-9494 Schaan (Telefon +423 237 51 51).